

No. 27291

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
BOLIVIA

Agreement concerning financial cooperation. Signed at La Paz on 16 May 1988

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 11 May 1990.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
BOLIVIE

Accord de coopération financière. Signé à La Paz le 16 mai 1988

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 11 mai 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF BOLIVIA CONCERNING FINANCIAL COOPER-
ATION

The Government of the Federal Republic of Germany and
The Government of the Republic of Bolivia,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of
Germany and the Government of the Republic of Bolivia,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial
cooperation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this
Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Republic of
Bolivia,

With reference to the intergovernmental negotiations on financial and technical
cooperation which took place at La Paz from 3 to 8 July 1986,

Have agreed as follows:

Article 1

(1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the
Government of the Republic of Bolivia to obtain a loan of up to DM 8.5 million (eight
million, five hundred thousand deutsche mark) from the Kreditanstalt für Wie-
deraufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the “Culpina
irrigation project”, provided that, on examination, the project is found deserving of
support.

(2) This Agreement shall also apply if, at a later date, the Government of the
Federal Republic of Germany enables the Government of the Republic of Bolivia to
obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, further loans
or financial contributions for collateral measures required for the implementation
and maintenance of the “Culpina irrigation project”.

(3) The project referred to in paragraph 1 may be replaced by other projects if
the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the
Republic of Bolivia so agree.

Article 2

Utilization of the amount referred to in article 1, paragraph 1, the conditions on
which it is granted and the procurement procedure to be applied shall be governed
by the contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the

¹ Came into force on 16 May 1988 by signature, in accordance with article 7.

recipient of the loan; this contract shall be subject to the rules and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3

The Government of the Republic of Bolivia shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Republic of Bolivia in connection with the conclusion and execution of the contract referred to in article 2. Payment of such taxes and charges shall be the responsibility of the Bolivian national authorities and institutions which are beneficiaries of the loans.

Article 4

The Government of the Republic of Bolivia shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as results from the granting of the loan in accordance with article 1, paragraph 1, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation on equal terms of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

Article 5

With regard to supplies and services resulting from the granting of the loan, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

Article 6

This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Bolivia within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

Article 7

This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at La Paz on 16 May 1988 in two copies in the German and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic
of Germany:

Dr. H. SAUMWEBER

For the Government of the Republic of Bolivia:

Dr. G. BEDREGAL